

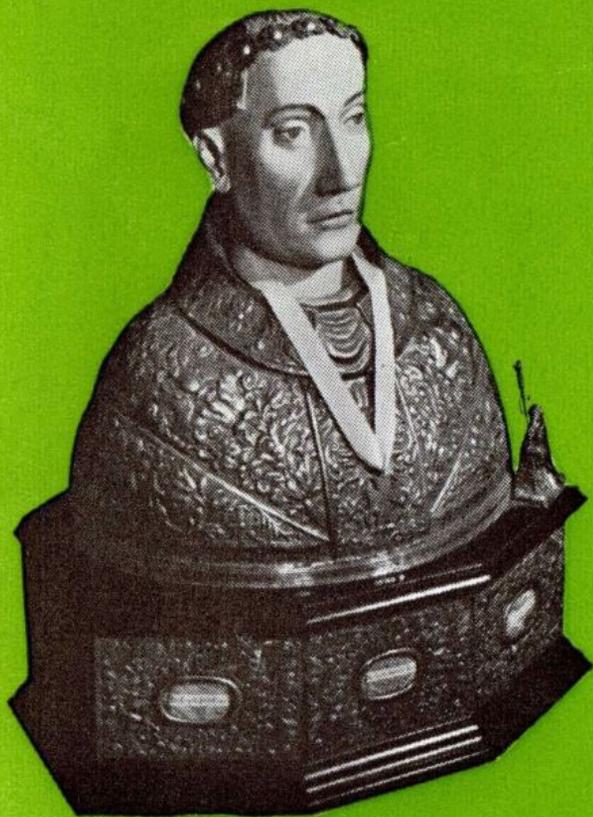
625<sup>me</sup> ANNIVERSAIRE

DE LA

TRANSLATION

DES

RELIQUES DE S<sup>T</sup> HADELIN



1338

1963

FETES JUBILAIRES  
DES 1<sup>er</sup> ET 8 SEPTEMBRE

---

---

S. A. ETABLISSEMENTS

# WAGELMANS

## VISÉ



*Ses départements :*

PAPETERIE

LIBRAIRIE

MAROQUINERIE

CADEAUX

MACHINES A ECRIRE

ET A CALCULER

7 - 9, AVENUE DU PONT, 7 - 9



*Son département*

## IMPRIMERIE

RUE SAINT-HADELIN

TEL. : 79 15 27 — 79 16 88 — 79 16 89



EDITEUR DE L'HEDBOMADAIRE « VISE MAGAZINE »

## SOMMAIRE

---

	<b>Page</b>
LE SENS DE LA PROCESSION . . . . .	3
HOMMAGE DE RECONNAISSANCE . . . . .	5
COMITE D'HONNEUR . . . . .	7
AUTORITES RELIGIEUSES ET CIVILES DE VISE . . . . .	9
COMITE CENTRAL . . . . .	11
COMITE DES ACCESSOIRES . . . . .	13
COMITE DES RESSOURCES . . . . .	13
DETAIL DES GROUPES COMPOSANT LE CORTEGE . . . . .	16 et 17
ITINERAIRES DE LA PROCESSION : 1 <sup>er</sup> et 8 septembre . . . . .	19
PROGRAMME DES REUNIONS DE LA SEMAINE . . . . .	21
VIE DE SAINT HADELIN . . . . .	23
LES MIRACLES DE SAINT HADELIN . . . . .	25
HISTORIQUE DE LA CHASSE DE SAINT HADELIN . . . . .	27 et 29
DESCRIPTION DE LA CHASSE . . . . .	31 et 33
LE BUSTE DE SAINT HADELIN . . . . .	35
NOTRE-DAME DE LORETTE . . . . .	37

- ALIMENTATION GENERALE
- CREMERIE
- FRUITS ET LEGUMES
- VINS - SPIRITUEUX

## **SCHOLSEM ET GEELEN**

Rue Haute, 47, VISE - Tél. 79.25.00

On porte à domicile

**Pingouin STEMM** — Maison MIRGUET  
3, rue Haute - VISE

*Toute la nouvelle collection des laines du PINGOUIN.  
Chaussettes in-trou-ables si elles rétrécissent nous les  
échangons. — Tricot à façon sur mesures.*

BOUCHERIE-CHARCUTERIE DE 1<sup>er</sup> ORDRE

## Maison **VILOUR**

11, rue du Perron - VISE - Tél : 79 16 92

Spécialités : BOUDIN et SAUCISSE sèche.

## Maison **NEMERY**

12, r du Perron - VISE - T. 79 16 91

- PATISSERIE
- PRALINES
- GLACES
- 

- LE SPECIALISTE DU PRET A PORTER

## **MAISON PRAILLET-PERA**

56, RUE DES RECOLLETS, VISE

ROBES - MANTEAUX - TAILLEURS POUR DAMES -  
ARTICLES POUR ENFANTS - LINGERIE - CHEMISERIE  
ET TRICOTS - ET LES FAMEUSES GAINES « JEWELL  
OF LIANE ».

## LE SENS DE LA PROCESSION

---

« MAMAN, JE VOUDRAIS ETRE PRETRE. »

(S. Hadelin)

Il y a des chrétiens qui croient que leur prêtres tombent du ciel.

Alors, ces chrétiens qui veulent un prêtre au service de leur âme, attendent tout de Dieu.

S'ils ont un curé, ils s'en servent et ils sont contents.

Mais il ne se demandent jamais d'où il vient et à quelles conditions ?

S'ils n'en ont pas, ils gémissent sur le manque de prêtres et ils disent « il n'y a plus de vocations ».

Mais ils ne pensent pas qu'ils puissent être responsables de cette situation.

Or, il y a des vocations.

Mais c'est au peuple chrétien qu'il appartient de se donner des prêtres.

C'est-à-dire de faire surgir les jeunes qui s'offrent à Dieu pour le salut des âmes.

Car c'est S. Paul qui nous le dit : « Tout prêtre est pris parmi les hommes. »

S. Hadelin a dit à sa maman : « Je voudrais être prêtre. »

Sa vie de prêtre débuta à son baptême. Le groupe des petits bébés qui figurent à la procession et qui sont accompagnés des symboles des cérémonies du baptême, rappelle ce premier événement religieux du saint patron.

Prions pour que parmi ces petits, baptisés au cours de cette année jubilaire, il y ait des prêtres, des religieuses et de beaux foyers chrétiens.

S. Hadelin fit sa première communion.

Le groupe des petits anges se compose de celles qui ont fait leur communion privée au cours de cette année.

S. Hadelin fit sa profession de foi.

Le groupe des communiantes de tout le doyenné de Visé se compose de celles qui firent leur profession de foi en cette année 1963.

Elles encadrent tous les objets destinés à la célébration de l'Eucharistie.

S. Hadelin fut prêtre de l'Eglise catholique.

Le groupe des prêtres composé des pasteurs des 27 paroisses du doyenné, portant la relique du S. Patron de leur paroisse, accompagnés de leurs acolytes, rappelle le sacerdoce de S. Hadelin.

Tous ces groupes seront suivis par NN. SS. les Evêques, qui ont reçu la plénitude du sacerdoce.

Ces 1.500 personnes de ce magnifique cortège formeront la religieuse garde d'honneur de Celui qui est le Prêtre Suprême : N. S. Jésus-Christ.

Chanoine A. PETERS,  
Curé Doyen, Visé.

PARAPLUIES -  
MAROQUINERIE -  
GANTERIE.

# **Maison FLORET**

**29, rue Haute, VISE**

**Tél. 79.12.57**

SACS, SERVIETTES, VALISES,  
- ARTICLES DE TANNERIE, -  
FANTAISIES BELGES  
ET ETRANGERES  
(Importation directe)

LES PLUS BEAUX BAGAGES

Distributeur du parapluie pliant  
« TELESCO »

SPECIALITE EN CUIR REPOUSSE D'ITALIE - FANTAISIES DE  
TOLEDE - MAROQUINERIE DU MAROC ET D'ALGERIE  
TEINTURERIE

Dépôt et succursale : MAROQUINERIE DEWAR, 38, rue du Collège



## HOMMAGE DE RECONNAISSANCE

---

Au moment de mettre sous presse la présente brochure destinée à conserver le souvenir du Jubilé de 1963, le Comité central tient à remercier chaleureusement tous ceux qui ont œuvré pour faire de nos fêtes une réussite.

Merci d'abord aux membres de notre Comité d'honneur qui nous ont apporté un appui moral et financier appréciable.

Merci à l'Administration communale qui nous a aidés au maximum dans tous les domaines relevant de sa compétence.

Merci à la population tout entière. Elle a non seulement financé une ornementation grandiose des rues, mais elle a aussi spontanément couvert une bonne partie des frais d'organisation des cortèges.

Merci aux dévoués dirigeants des rues et quartiers qui n'ont ménagé ni leur temps ni leurs peines pour faire de leur artère la plus belle.

Merci à tous ceux qui participent aux cortèges et principalement à ceux venant des différentes paroisses du Doyenné. Par leur participation, ils ont, à notre toute grande satisfaction, élargi le cadre de notre message.

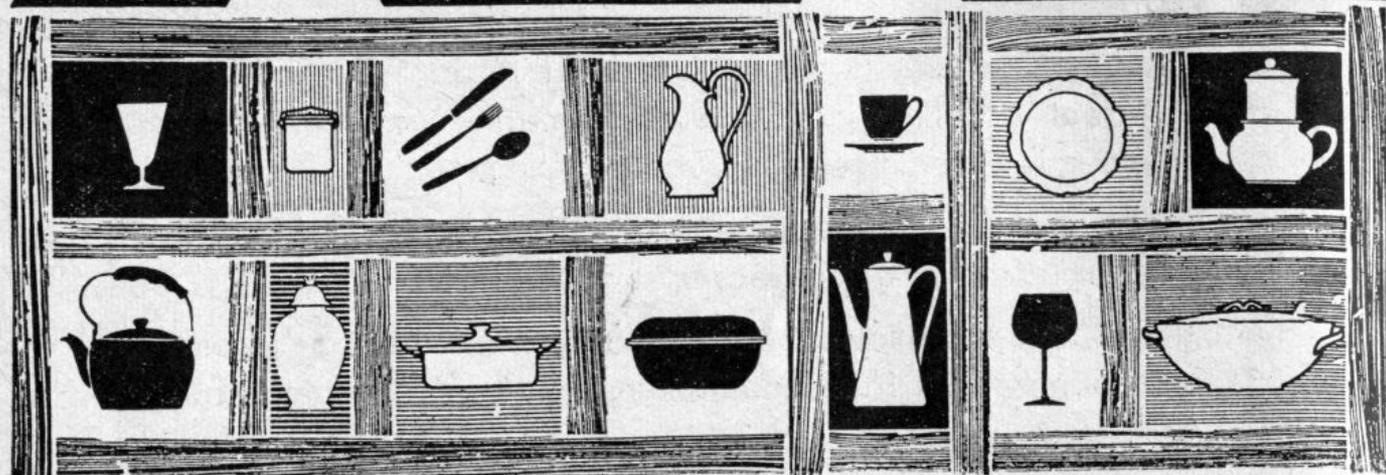
Mais il sied de souligner les mérites vraiment exceptionnels de trois groupes de travail :

- la section professionnelle de l'école du Sacré-Cœur qui, sous la houlette de la Révérende Mère et la direction de ses maîtresses dévouées, a confectionné gracieusement 450 robes ou costumes ;
- le Comité des ressources qui a assumé la très lourde tâche de rassembler les fonds nécessaires ;
- le Comité des accessoires dont les membres, renouant avec les meilleures traditions artisanales, ont confectionné, de leurs mains, les multiples et admirables objets utilisés dans le cortège.

Il n'est pas douteux que Saint Hadelin et Notre-Dame de Lorette demanderont au Divin Maître de les protéger tous.

*Alles* ..  
ONDER EEN DAK

*Tout*  
SOUS LE MÊME TOIT



---

*Cadeaux*  
*et Ménage*

---

**Maison DE VOS**

39 à 45, RUE DU COLLEGE

**Visé**

---

**Tél. 79.17.63**

## COMITE D'HONNEUR

### A. — Personnalités religieuses :

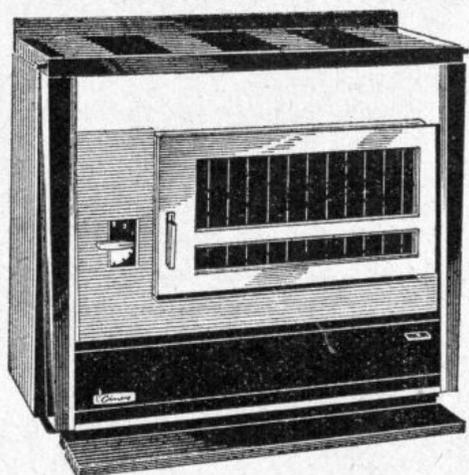
Son Excellence Mgr van ZUYLEN, Evêque de Liège ;  
Son Excellence Mgr CHARUE, Evêque de Namur ;  
Son Excellence Mgr POHLSCHNEIDER, Evêque d'Aix-la-Chapelle ;  
Son Excellence Mgr MOORS, Evêque de Ruremonde ;  
Son Excellence Mgr HEUSCHEN, Evêque auxiliaire de Liège ;  
Son Excellence Mgr MUSTY, Evêque auxiliaire de Namur ;  
Mgr DESSART, Doyen du Chapitre de la Cathédrale de Liège ;  
Le Révérendissime Abbé dom VAN DOREN, du Mont César ;  
Le Révérendissime Abbé dom FETTWEIS, du Val Dieu ;  
Le Révérendissime Abbé émérite dom Albéric, du Val Dieu ;  
Mgr JENNESKENS, Révérend Doyen de Maestricht ;  
La Révérende Mère Supérieure de l'école du Sacré-Cœur ;  
Monsieur le Chanoine JOWAT, Directeur du Collège Saint-Louis, à Liège ;  
Monsieur l'Abbé THIMISTER, Directeur du Collège Saint-Hadelin, à Visé ;  
Monsieur l'Abbé FLAMAXHE, Dir. de l'Ecole Technique St-Joseph, à Visé ;  
Monsieur l'Abbé IMBERT, Révérend Doyen d'Aiguillon, (Lot-et-Gar.) France

### B. — Personnalités officielles :

Monsieur CLERDENT, Gouverneur de la Province de Liège ;  
Monsieur ROPPE, Gouverneur de la Province du Limbourg ;  
Le Lieutenant-Colonel BACLENE, Commandant le Groupe Territorial de  
Gendarmerie de Liège ;  
Monsieur MINNE, Commissaire de l'Arrondissement de Liège ;  
Monsieur DEWAELE, Commissaire de l'Arrondissement de Tongres ;  
Monsieur COSTE, Juge de Paix du Canton de Dalhem ;  
Monsieur HAULOT, Commissaire général au Tourisme ;  
Monsieur FOSTIER, Chef du service des Relations publiques de la R.T.B. ;  
Monsieur DESSART, Bourgmestre de Visé ;  
Monsieur HEUSCH, Premier Bourgmestre d'Aix-la-Chapelle ;  
Monsieur JAMET, Conseiller général du Lot-et-Garonne, et Maire d'Aiguil-  
lon, (France).  
Monsieur MICHIELS VAN KESSENICH, Bourgmestre de Maestricht ;

### C. — Personnalités habitant la région :

Monsieur ANDRIEN, Prés. de la section de la Croix-Rouge de Belgique.  
Monsieur BRICHARD, Directeur de C. B. R. ;  
Monsieur BRUYERE, Avocat, Ancien Président du Conseil de Fabrique ;  
Monsieur CUITTE, Prés. de la Gilde des Anciens Arquebusiers Visétois ;  
Monsieur DAS, Président de la Gilde des Francs Arquebusiers Visétois ;  
Monsieur DEHOUSSE, Industriel ;  
Monsieur DELCROIX, Préfet de l'Athénée Royal de Visé ;  
Monsieur DEWERT, Directeur général adjoint de la F. N. ;  
Monsieur DOSSIN, Prés. de la Gilde des Anciens Arbalétriers Visétois ;  
Monsieur HENNING, Industriel ;  
Monsieur HUYNEN, Industriel ;  
Monsieur JACQUET, Directeur général de la Société « Pieux Franki » ;  
Monsieur LAMBERT, Président du Conseil de Fabrique ;  
Monsieur MARTIN, Notaire ;  
Le Commandant Mertens, de la brigade de Gendarmerie de Visé ;  
Monsieur MEURICE, Ancien Ministre ;  
Monsieur PIETTEUR, Industriel ;  
Monsieur STAINIER, Professeur d'Université ;  
Monsieur TROMME, Industriel ;  
Monsieur le Baron van ZUYLEN, Administrateur de sociétés.



Deux brevets

Deux charbons : 6/12 - 12/22

Deux fois plus économique

Deux fois plus moderne

Voici le

RADIATEUR  
AU CHARBON  
« SUPER - RADIOR »

**Ciney**

Vous trouverez aux Etablissements

**H. & M. CUITTE**

**5, rue Haute, à V I S E - Tél. 79 . 15 . 76**

**CINEY - EFEL - SURDIAC, GERMAINE - JYEL, etc.**

CHAUFFAGE CENTRAL

à charbon - mazout - air chaud

INSTALLATIONS SANITAIRES

# **MAISON J. NEMERY - F A W E**

**BOUCHERIE - CHARCUTERIE**

**— DE 1<sup>er</sup> ORDRE —**



**30, RUE HAUTE, 30 — VISE**



## **AUTORITES RELIGIEUSES ET CIVILES DE VISE**

Monsieur le Chanoine André PETERS, Curé Doyen.

Monsieur l'Abbé Joseph BONNEU, Vicaire.

Monsieur l'Abbé Camille GOLDFARD, Vicaire.

MM. René DESSART, Bourgmestre.

Joseph MASSIN, Echevin des Travaux.

René LOCHT, Echevin de l'Etat Civil.

Marcel FRAIKIN, Secrétaire communal.

Godefroid SAROLEA, Commissaire de police.



**POUR TOUS VOS ACHATS DE FOURRURES**

**UNE SEULE ADRESSE :**

**MAISON**

**BROCA-VERJUS**

**4, RUE DU COLLEGE, 4 — VISE**

# PRETS

**TAUX REDUITS**  
**TOUTES ASSURANCES**

## CREDIT - EXPRESS

pour Prêts sur signatures —  
Financements — Hypothèques  
1er et 2e rangs — Crédit  
—— terrain à bâtir ——

## BURY

Tél. : 79.17.38  
56, RUE DU GOLLET, VISE  
Ouvert toute la journée.  
— Se rend à domicile —

## MAISON J. PEUVRATE - PEROT, S. A.

3, AVENUE DU PONT, VISE

SPECIALITE D'ARTICLES DE BATIMENT  
POELES ET CUISINIERS CHARBON, GAZ, MAZOUT  
Fobrux — Alba — Germaine — Somy — Nestor Martin

TOUT POUR LE CONFORT MENAGER

## MAISON L. LEJEUNE

11, RUE DU COLLEGE — VISE

TEL. 79.11.37

RADIOS — T.V. — MACHINES A LAVER  
FRIGOS — LUSTRERIE — ETC.

De passage à Visé, voyez

**L'HOTEL - RESTAURANT**

**« METROPOLE »**

14, AVENUE DU PONT, VISE

Tél. 79.17.29

**Nos spécialités :** L'Oie à l'instar de Visé — Poulet à l'américaine  
Poulet sauce Curry — Lapin à la Niçoise

Chambres tout confort — Salle de bains — Cuisine « tout au beurre »

SALLE POUR BANQUETS ET MARIAGES

Prix modérés

Venez... vous y reviendrez !...

# **IMPRIMERIE ANDRIEN**

Rue de la Trairie, 22 -- VISE -- Téléphone 79.13.83

TOUS LES IMPRIMES

- COMMERCIAUX
- PUBLICITAIRES
- FAMILIAUX

Travail soigné.

Service rapide.

## **COMITE CENTRAL**

Monsieur le Chanoine André PETERS, Curé Doyen.

Monsieur l'Abbé Joseph BONNEU, Vicaire.

Monsieur l'Abbé Camille GOLDFARB, Vicaire.

Monsieur Joseph JOYEUX, Président.

Monsieur Albert HUMBLET, Secrétaire.

Monsieur Charles BELLEM, Trésorier.

### **Membres :**

MM. René LOCHT, Délégué de l'Administration Communale.

Martin CUITTE, Président du Cercle Archéologique.

Joseph DEMOULIN, Publiciste.

Guillaume LEJEUNE, Président de l'A. C. H..

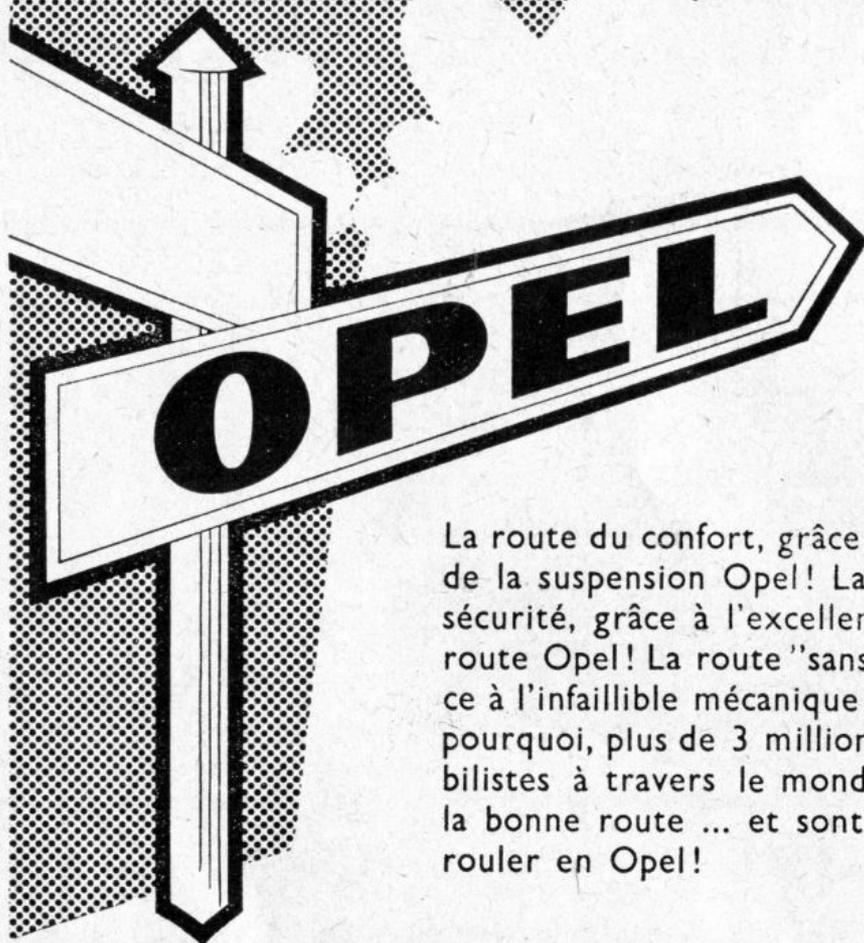
Georges REMY, Président du Syndicat d'Initiative.

Jean RENARD, Chef de chaîne « Fraternité de Route ».

**Photos R. LENHEERE**

**Rue du Collège, VISE**

**Prenez la bonne route...**



La route du confort, grâce à la douceur de la suspension Opel! La route de la sécurité, grâce à l'excellente tenue de route Opel! La route "sans soucis", grâce à l'infailible mécanique Opel! C'est pourquoi, plus de 3 millions d'automobilistes à travers le monde ont choisi la bonne route ... et sont heureux de rouler en Opel!

## Opel défie le temps

Choisissez votre Opel parmi les 20 modèles de la gamme Opel de la « 1000 » à un prix intéressant, à la luxueuse Kapitän "L".

**ETABLISSEMENTS H. SPIRLET**

S. A.

40, RUE DE JUPILLE, 40

**WISE**

Téléphone : 79.12.16



**OPEL - DIVISION DE LA GENERAL MOTORS**



POUR VOS CADEAUX  
**MAISON MARIE-CLAIRE**

33, RUE HAUTE, 33 — VISE

BONNETERIE DAMES -- HOMMES ET ENFANTS.

—— SPECIALITES DE BAS POUR DAMES ——

Téléphone 79.19.18

**COMITE DES ACCESSOIRES**

MM. Jules LUCASSE, Président.

Jean LAMBERT, Secrétaire.

**Membres :**

MM. Jean LIBEN.

René LORQUET.

Jacques NICOLAI

Edouard PLUSQUIN.

Edouard VILOUR.

**COMITE DES RESSOURCES**

MM. Charles BELLEM, Président.

Frans MELEN, Secrétaire.

Edmond HUMBLET, Trésorier-comptable.

**DROGUERIE DEBOR**

26, rue Haute, VISE - Tél. : 79.15.87

Papier peint l'artiste DEBOR  
en débite à perdre le nord  
pulvérisant tous les records  
clients soucieux de confort  
de solide au poids de votre or  
vous éviterez tous remords  
en faisant risette à DEBOR.



ZENITH

L'achat d'une montre ou d'un bijou est toujours affaire de confiance ; c'est pourquoi vous vous adresserez sûrement à la

**Maison BATY**

**31, rue Haute, V I S E**

**Tél. 79.22.65**

VOUS Y TROUVEREZ LA MONTRE DE HAUTE PRECISION  
**Z E N I T H**

**OLMA-CORTEBERT**, garantie contre tous défauts  
perte et vol

# **A. RIGAUX**

ENSEMBLIER — FABRICANT

---

Ateliers et salles d'exposition :

**49, 50, 52, RUE HAUTE, VISE**

REPRODUCTION DE MEUBLES ANCIENS

Louis XIV, Louis XV, Louis XVI, Empire, Régence

LITS CAPITONNES

MOBILIERS EN VIEUX CHENE

INSTALLATION D'APPARTEMENTS

TENTURES : Boussac, Sanderson, etc.

UN HOME

plus élégant ?.. plus intime ?..  
plus clair ?.. plus gai ?..

**Comme il vous plaira !**

Mais toujours avec  
les RIDEAUX et TENTURES de la

**Maison MELEN**

**rue haute, 19 - VISE - tél : 79 18 68**

Confection sur demande. — Travail rapide et soigné.

**BLANCHISSERIE LA MEUSE**

*Rue de Maestricht —*

*WISE — Tél : 79 19 11*

PRISE ET REMISE A DOMICILE —

**Bijouterie**

**GATHOYE ★**

Rue Haute, 12 — VISE

**Boucherie-Charcuterie GUILLAUME**

*Viandes de 1<sup>er</sup> choix*

*Charcuterie fine*

ON PORTE A DOMICILE

TEL : 79 21 07 —

23, Av. Albert I - VISE

TOUT POUR LA PECHE, CHASSE, TENDERIE — GRAINES

**Maison DONNAY-RENETTE**

4, Rue de la Station, 4 — VISE

—:— TELEPHONE : 79 20 96 —:—

# DÉTAIL DES GROUPES

1. Joyeux Trompettes de Visé (groupe annonciateur).
2. Gendarmes à cheval.
3. Banderole : « Voici une vraie procession et non un spectacle. Regardez-la avec recueillement ».
4. La Croix du Jubilé.
5. La musique de nos régiments liégeois.

## Première partie : **Glorification de Saint Hadelin, Patron de Visé**

6. Banderole : « Vous qui êtes venu convertir nos régions, faites fleurir chez nous les vocations ».
7. Banderole : « Vie et Miracles de Saint Hadelin ».  
(Les tableaux 8 à 15 sont des reproductions photographiques des panneaux latéraux de la châsse de Saint Hadelin).
8. Une colombe apparaît à Saint Hadelin pour lui indiquer de fonder un monastère.
9. Saint Hadelin bénit ses disciples : Beon, Triclin, Bauduin.
10. Pepin d'Herstal consulte Saint Hadelin sur une question de justice.
11. Saint Remacle bénit Saint Hadelin partant fonder à Celles son monastère.
12. Saint Hadelin fait jaillir la source de Franchimont.
13. Saint Hadelin guérit à Dinant une jeune muette.
14. Saint Hadelin ressuscite une jeune fille nommée Guisa.
15. Obsèques de Saint Hadelin.
16. La peste et le choléra de 1578, 1667, 1866.
17. Ce pourquoi on invoque Saint Hadelin.
18. 75 vierges chantent les gloires de Saint Hadelin.
19. Banderole : « Saint Hadelin, protégez-nous ».
20. La châsse en argent du Collège de Stavelot (contenant un bras).
21. Le buste en argent, de Visé.
22. La châsse en argent, de Visé.
23. L'harmonie de Noorbeek.

## Deuxième partie : **Glorification de N.-D. de Lorette, Patronne de Visé**

24. Banderole : « Gloire à N.-D. de Lorette, Patronne de Visé ».
25. Banderole : « Choisissez N.-D. parmi ces petits, des élus de Votre Fils Jésus ».
26. Bébés dans leurs voitures conduits par des anges gardiens et encadrant cinq panneaux relatifs au baptême : eau, source de vie — cierge, lumière du ciel — huile, force divine — sel, symbole de sagesse — voile blanc, blancheur de l'âme.
27. Prêtre — Religieuse — Foyer chrétien.
28. L'ange gardien et les angelots.
29. 75 vierges chantant les gloires de N.-D. de Lorette.
30. La postulante et les Religieuses du Doyenné.
31. Banderole : « N.-D. de Lorette priez pour nous ».
32. Statue de N.-D. de Lorette.
33. Harmonie de Mheer.

## DÉTAIL DES GROUPES COMPOSANT LE CORTÈGE

1. Joyeux Trompettes de Visé (groupe annonciateur).
2. Gendarmes à cheval.
3. Banderole : « Voici une vraie procession et non un spectacle. Regardez-la avec recueillement ».
4. La Croix du Jubilé.
5. La musique de nos régiments liégeois.

### Première partie : **Glorification de Saint Hadelin, Patron de Visé**

6. Banderole : « Vous qui êtes venu convertir nos régions, faites fleurir chez nous les vocations ».
7. Banderole : « Vie et Miracles de Saint Hadelin ».  
(Les tableaux 8 à 15 sont des reproductions photographiques des panneaux latéraux de la châsse de Saint Hadelin).
8. Une colombe apparaît à Saint Hadelin pour lui indiquer de fonder un monastère.
9. Saint Hadelin bénit ses disciples : Beon, Triclin, Bauduin.
10. Pepin d'Herstal consulte Saint Hadelin sur une question de justice.
11. Saint Remacle bénit Saint Hadelin partant fonder à Celles son monastère.
12. Saint Hadelin fait jaillir la source de Franchimont.
13. Saint Hadelin guérit à Dinant une jeune muette.
14. Saint Hadelin ressuscite une jeune fille nommée Guisa.
15. Obsèques de Saint Hadelin.
16. La peste et le choléra de 1578, 1667, 1866.
17. Ce pourquoi on invoque Saint Hadelin.
18. 75 vierges chantent les gloires de Saint Hadelin.
19. Banderole : « Saint Hadelin, protégez-nous ».
20. La châsse en argent du Collège de Stavelot (contenant un bras).
21. Le buste en argent, de Visé.
22. La châsse en argent, de Visé.
23. L'harmonie de Noorbeek.

### Deuxième partie : **Glorification de N.-D. de Lorette, Patronne de Visé**

24. Banderole : « Gloire à N.-D. de Lorette, Patronne de Visé ».
25. Banderole : « Choisissez N.-D. parmi ces petits, des élus de Votre Fils Jésus ».
26. Bébé dans leurs voitures conduits par des anges gardiens et encadrant cinq panneaux relatifs au baptême : eau, source de vie — cierge, lumière du ciel — huile, force divine — sel, symbole de sagesse — voile blanc, blancheur de l'âme.
27. Prêtre — Religieuse — Foyer chrétien.
28. L'ange gardien et les angelots.
29. 75 vierges chantant les gloires de N.-D. de Lorette.
30. La postulante et les Religieuses du Doyenné.
31. Banderole : « N.-D. de Lorette priez pour nous ».
32. Statue de N.-D. de Lorette.
33. Harmonie de Mheer.

### Troisième partie : **Gloire au Très-Saint Sacrement**

34. Banderole : « Le plus sublime des idéaux : le sacerdoce  
L'acte suprême du prêtre : la messe »
35. Le crucifix et 6 chandeliers.
36. Le tabernacle.
37. Les canons.
38. La cloche.
39. Le missel.
40. La patène.
41. Les burettes.
42. Le blé et les raisins.
43. L'arche d'alliance.
44. Le calice.
45. Le ciboire.
46. L'ostensoir.
47. L'hostie.
48. La chorale masculine.
49.  
à
74. Les 26 paroisses du Doyenné de Visé présentant le Reliquaire de leurs Saints Patrons : Barchon, Berneau, Blegny, Bombaye, Cheratte N.-D., Cheratte St-Joseph, Dalhem, Devant-le-Pont, Feneur, Fouron-le-Comte, Haccourt, Hermalle-sous-Argenteau, Housse, Lanaye, Lixhe, Mortier, Mortroux, Mouland, Richelle, St-André, St-Remy, Sarolay, Souverain-Wandre, Wandre, Warsage, La Xhavée.
75. La croix.
76. Les acolytes de Visé.
77. Les prêtres et anciens prêtres de Visé.
78. 60 petits angelots.
79. Les Excellences.
80. Le char du St-Sacrement.
81. Les autorités.
82. La gendarmerie à cheval.

(Chacun de ces attributs est entouré de petites communiants habillées en blanc.)

# COMPOSANT LE CORTÈGE

## Troisième partie : Gloire au Très-Saint Sacrement

34. Banderole : « Le plus sublime des idéaux : le sacerdoce  
L'acte suprême du prêtre : la messe »

35. Le crucifix et 6 chandeliers.

36. Le tabernacle.

37. Les canons.

38. La cloche.

39. Le missel.

40. La patène.

41. Les burettes.

42. Le blé et les raisins.

43. L'arche d'alliance.

44. Le calice.

45. Le ciboire.

46. L'ostensoir.

47. L'hostie.

48. La chorale masculine.

49.

à

74. Les 26 paroisses du Doyenné de Visé présentant le Reliquaire de leurs Saints Patrons : Barchon, Berneau, Blegny, Bombaye, Cheratte N.-D., Cheratte St-Joseph, Dalhem, Devant-le-Pont, Feneur, Fouron-le-Comte, Haccourt, Hermalle - sous - Argenteau, Housse, Lanaye, Lixhe, Mortier, Mortroux, Mouland, Richelle, St-André, St-Remy, Sarolay, Souverain-Wandre, Wandre, Warsage, La Xhavée.

75. La croix.

76. Les acolytes de Visé.

77. Les prêtres et anciens prêtres de Visé.

78. 60 petits angelots.

79. Les Excellences.

80. Le char du St-Sacrement.

81. Les autorités.

82. La gendarmerie à cheval.

(Chacun de ces attributs est entouré de petites communiants habillées en blanc.)

**Albert VERHAEGHE-LAVIGNE**

**Boucherie - Charcuterie**

8, Avenue du Pont, 8 - VISE

— FRAICHEUR —

Bœuf - Veau - Mouton - Porc  
de tout premier choix.

-----  
**téléphone : 79 16 74**

On porte à domicile

-----

**CONSTANT**

LE MEUBLE DE QUALITE



**7, rue de la Station, VISE**

# ITINERAIRES DE LA PROCESSION

---

---

## CORTEGE DU 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE

### 1) Formation du cortège :

Remparts des Arbalétriers et des Arquebusiers,  
Avenue des Combattants,  
Rue de la Résistance.

### 2) Itinéraire :

Place de l'Eglise, rues de Jupille (Dossin), de Souvré, Basse, des Récollets, avenue du Pont, place Reine Astrid, rues Dodémont, de la Station, des Déportés, de Maestricht, du Gollet, avenue Albert I<sup>er</sup>, place Reine Astrid (Est-Sud), rues du Collège, Haute (dislocation).

### 3) Bénédiction de l'assistance :

Place Reine Astrid.

---

## CORTEGE DU 8 SEPTEMBRE

### 1) Formation du cortège :

Rues de Jupille, de Souvré, Basse.

### 2) Itinéraire :

Place de l'Eglise, rues de la Fontaine, des Marguerites, Derrière le Temple, de Mons, avenue Albert I<sup>er</sup>, avenue des Combattants, Rempart des Arbalétriers, place Reine Astrid, avenue du Pont, rues des Récollets, du Perron, avenue des Combattants, Rempart des Arquebusiers, place du Marché (dislocation).

### 3) Bénédiction de l'assistance :

Place du Marché (la procession étant répartie dans les rues de la Fontaine, Porte de Lorette, Rempart des Arquebusiers)

Maison BRUYERE

VI SE

par sympathie

**VOTRE Assureur**

**S. A. REMY-RUTH & Cie**

**VI SE**



TEL : 79 11 64 - 79 21 04 (10 postes)

## PROGRAMME DES REUNIONS DE LA SEMAINE

---

### **Mardi 3 septembre : JOURNEE DES PRETRES**

à 11 h. : Grand-Messe.

à 14 h. 30 : Séance académique en la salle de l'Excelsior, place de l'Eglise.

Conférence par M. le chanoine Hellin, directeur du Centre National des vocations de Tournai, et M. l'abbé Elens, directeur du Centre National des vocations de Liège.

### **Mercredi 4 septembre : JOURNEE DES ETUDIANTS**

à 14 h. 30 : Séance académique en la salle de l'Excelsior, place de l'Eglise.

Conférence par M. Raoul Delgrange, président national des Patronages et membre international de l'Enfance (Unesco).

### **Jeudi 5 septembre : JOURNEE DES MERES**

à 11 h. : Grand-Messe.

à 14 h. 30 : Séance académique en la salle de l'Excelsior, place de l'Eglise.

Conférence par M<sup>me</sup> Mathien, présidente nationale de l'Union de mères de prêtres et séminaristes.

Chaque conférence sera suivie d'une projection de dia-films.

### **MAISON RUTTEN - BECKERS** **15, RUE HAUTE - VISE**

- ★ LAINAGES ASTRALON, CRYLOR, RADIANIL, DRALON
- ★ GAINES ET SOUTIENS-GORGE « TRIUMPH »
- ★ CHOIX UNIQUE DE BAS

# HOTEL DU PONT

14, Av. du Pont - VISE - Tél 79 15 41

tenu par la famille GALERE depuis  
1869

PROPRIETAIRE

**P. GALERE-SAROLEA**

Restaurant réputé pour sa fine cuisine  
et sa grande spécialité

**L'OIE A LA MODE DE VISE**

Consommations de choix - glaces -  
caves renommées, chambres, garage

## MAISON LEHAEN

- TABACS -- CIGARES -- CIGARETTES
- GROS -- Articles pour fumeurs -- DETAIL

PLACE REINE ASTRID

**WISE**

Téléphone 79.13.29

**Des fleurs dans le monde entier, grâce au Service « FLEUROP »**

UNE SEULE ADRESSE : LA MAISON

**NIHON FRERES**

LE SPECIALISTE DU BOUQUET DE MARIEE  
59, Av. de Tongres -- 48, rue Haute -- VISE -- Tél. 79.16.79

FLEURS — PLANTES — CORBEILLES  
ROSIERS — ARBUSTES — ARBRES FRUITIERS

## **CHAPELLERIE MODERNE**

Maison DEWAR — 32, RUE DU COLLEGE, 32 — VISE

Chapeaux hommes en tous genres, sport et habillé — Casquettes de marques City-Sport, Seymour Cap — Cravates — Foulards — Echarpes — Ceintures — Bretelles — Chaussettes — Boutons de manchettes. Spécialité de cravates cérémonie.

MAISON LA MIEUX ASSORTIE POUR  
les articles d'élégance masculine

## **VIE DE SAINT HADELIN**

---

Saint Hadelin est né en Guyenne (Aquitaine), vers l'an 617. Après une enfance où la mortification et la méditation étaient habituelles, il se rendit au monastère de Solignac dirigé par saint Remacle et fondé par saint Eloi. Hadelin et Remacle fondèrent le monastère de Cugnion (Bouillon). Remacle devint évêque de Maestricht où Hadelin le suivit. Dix ans après, l'un et l'autre se retirèrent à Stavelot. Ils firent le voyage de Rome. A son retour, Hadelin eut à Celles la vision de la colombe et fonda sur place un monastère. C'est là qu'il mourut le 3 février 690.

---

## **CARROSSERIE**

### **J. GERMEAU S. A.**

28-30, RUE DE LA TRAIRIE, 28-30  
15-17, AVENUE DES COMBATTANTS  
VISE                                      Téléphone 79.15.77

Tous modèles et tous tonnages en aciers ou métaux légers - Réparations, transformat., peinture, garniture - Remise en état des voitures accidentées.



# **DROGUERIE DEMARET**

13, AVENUE DU PONT, VISE

- PRODUITS D'ENTRETIEN
- COULEURS ET VERNIS
- TOILES CIREES ET PLASTIQUES
- PARFUMERIE
- HYGIENE

TELEPHONE 79.18.93

## **LES MIRACLES DE SAINT HADELIN**

---

Notre grand saint a guéri instantanément l'épouse moribonde d'un seigneur du nom de Béon.

A Dinant, il rendit la parole à une femme muette depuis de longues années.

A Franchimont, désolé par une sécheresse désastreuse, il fit jaillir une fontaine.

Il ressuscita une personne nommée Guysa qui lui donna la Seigneurie de Scoville.

En 1578 et en 1667 une procession des reliques fut suivie de la cessation immédiate des épidémies de peste qui dévastèrent Visé.

En 1866 Visé fut préservée du choléra et ne connut aucun décès, grâce à des prières publiques à saint Hadelin.

On invoque particulièrement saint Hadelin contre les maladies contagieuses, les fièvres, les rhumatismes et l'infirmité des enfants tardifs à se mettre à marcher.



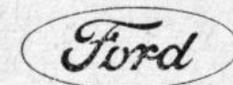
**LE MAITRE-TAILLEUR**

# **TEHEUX**

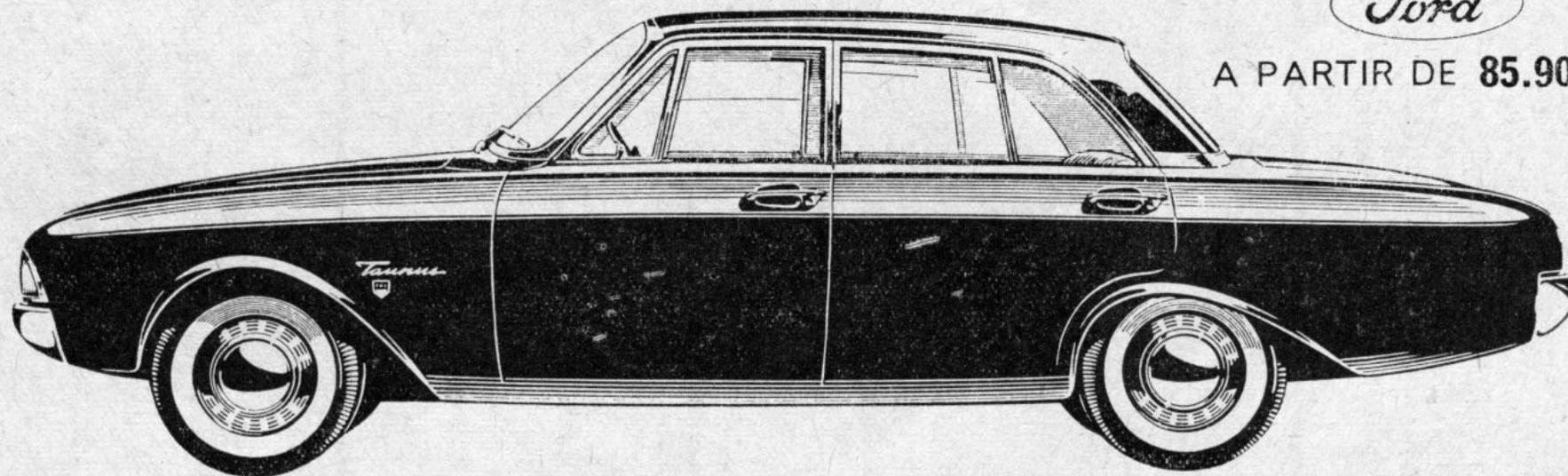
se tient, Monsieur, à votre disposition pour régler tous vos problèmes vestimentaires à votre satisfaction.

21, AVENUE DU PONT, VISE

**FORD TAUNUS 17 M** ELLE TRIOMPHE SUR TOUTE LA LIGNE ! PROFILEE POUR PLAIRE, MAIS AUSSI SCIENTIFIQUEMENT ETUDIEE "EN TUNNEL" POUR VOUS OFFRIR LE MAXIMUM D'AVANTAGES TECHNIQUES: 7,9 L AUX 100 KM; DE 0 A 100 EN 20,5 SECONDES ! TENUE DE ROUTE "INDECROCHABLE". ETONNANTE ROBUSTESSE. 6 VRAIES PLACES CONFORTABLES ET "LEGALES". MOTEUR 1500 OU 1700, 2 OU 4 PORTES, STATION-WAGON - MODELE "TOURING-SPORT".



A PARTIR DE **85.900 F.**

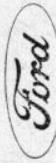


ALLEZ VITE VOIR ET ESSAYER VOTRE FORD TAUNUS 17M CHEZ VOTRE DISTRIBUTEUR OFFICIEL

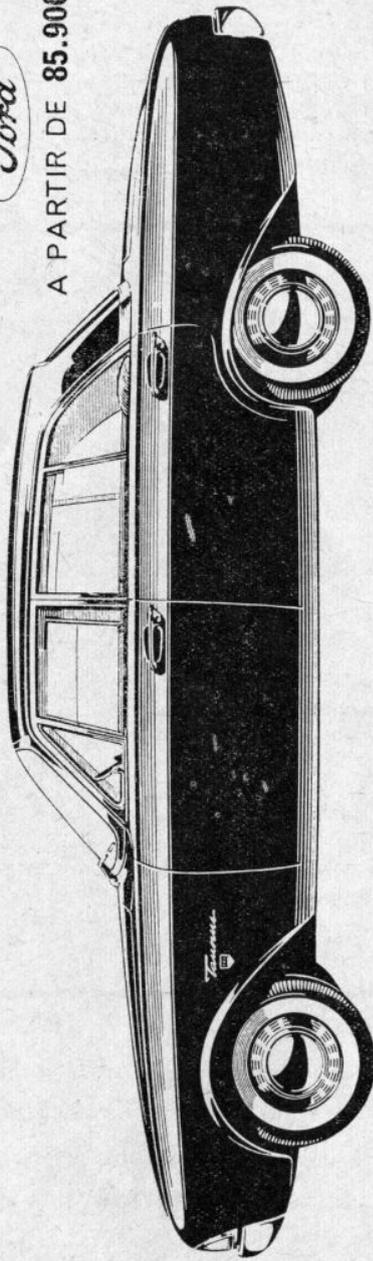
**ETS F. HEUZE ET FILS**

AVENUE ALBERT I<sup>er</sup>, 8 -- VISE -- TELEPHONE : 79.10.36

**FORD TAUNUS 17 M** ELLE TRIOMPHE SUR TOUTE LA LIGNE ! PROFILEE POUR PLAIRE, MAIS AUSSI SCIENTIFIQUEMENT ETUDIEE "EN TUNNEL" POUR VOUS OFFRIR LE MAXIMUM D'AVANTAGES TECHNIQUES: 7,9 L AUX 100 KM; DE 0 A 100 EN 20,5 SECONDES ! TENUE DE ROUTE "INDECROCHABLE". ETONNANTE ROBUSTESSE. 6 VRAIES PLACES CONFORTABLES ET "LEGALES". MOTEUR 1500 OU 1700, 2 OU 4 PORTES, STATION-WAGON - MODELE "TOURING-SPORT".



A PARTIR DE 85.900 F.



ALLEZ VITE VOIR ET ESSAYER VOTRE FORD TAUNUS 17M CHEZ VOTRE DISTRIBUTEUR OFFICIEL

**ETS F. HEUZE ET FILS**

AVENUE ALBERT I<sup>er</sup>, 8 -- VISE -- TELEPHONE : 79.10.36

**CLAESSENS - WETTSTEIN ET FILS**  
**M E T A U X**



**VISE**

42, Rue du Collège, 42

Tél. : 79.15.70

79.24.01

**HISTORIQUE DE LA CHASSE DE SAINT HADELIN**

C'est probablement vers 704 que saint Hadelin a été canonisé. Cependant ce n'est qu'en 1046 que le Prince-Evêque de Liège, Wazon, a placé dans une châsse les ossements qui se trouvaient à ce moment-là à Celles.

L'auteur du plan de la châsse est presque certainement Wazon. Mais s'il y a unité dans la conception, l'exécution du travail ne paraît pas avoir été réalisée d'un seul jet. En effet, les pignons semblent dater du milieu du XI<sup>e</sup> siècle tandis que les longs côtés rappellent le XII<sup>e</sup> siècle par la forme de leurs inscriptions.

Ces deux longs côtés sont l'œuvre de Godefroid de Claire, un Hutois, reconnu aujourd'hui comme le chef de l'école d'orfèvrerie du pays mosan.

Au XIV<sup>e</sup> siècle, Adolphe de la Marck, d'accord avec son chapitre et le curé de Visé, Pierre de Urso, permit aux chanoines de Celles, persécutés par les seigneurs voisins, de s'installer à l'église de Visé qui fut élevée au rang de collégiale.

Le transfert des reliques de saint Hadelin eut lieu le 11 octobre 1338.

Trois chartes, malheureusement disparues en 1914, du 12 juillet 1338, du 4 août 1338 et du 4 juillet 1339 réglèrent les dispositions de ces transferts.

Visé faillit perdre son plus grand trésor en 1467. Charles le Téméraire conquiert alors le château d'Argenteau où les chanoines visétois avaient transporté les reliques pour les mettre en lieu sûr. Le vainqueur avait donné l'ordre de les transférer dans

LES PLUS BEAUX PORTRAITS  
EN COULEURS OU EN NOIR ET BLANC  
SONT TOUJOURS SIGNES

*Photo Nelissen*

54, RUE DES RECOLLETS, VISE - TEL. 79.11.41

# **Etablissements C. DOUIN & FILS**

27, avenue Fr. Roosevelt, 27

**V I S E**

Téléphones :

04/79 13 42

79 25 88



**Chauffage central**

**Ventilation**

**Conditionnement d'air. —**

## **TOUT POUR VOTRE VOITURE**

CHEZ LE SPECIALISTE

# **F. VALOIR**

**Devant-le-Pont – V I S E**

**Tél. 79.10.14**

**OPTICIEN DIPLOME I. O. R. T.**

**-- J. STEENEBRUGGEN --**

3, RUE DE LA STATION, 3 — VISE — TELEPHONE 79.24.39

**MONTURES -- BAROMETRES -- THERMOMETRES  
JUMELLES -- TELESCOPES -- MICROSCOPES  
----- LOUPES -- BOUSSOLES, ETC... -----**

●  
Maison agréée de toutes les mutuelles.

### HISTORIQUE DE LA CHASSE DE SAINT HADELIN (suite)

---

ses Etats et ce n'est que grâce à l'intervention de son lieutenant, Guy de Brimeu, qu'il consentit à les restituer à l'église de Visé.

En 1796 le chanoine-écolâtre Laurent-Joseph Pesser, réussit à soustraire la châsse au pillage des séides de la révolution française en la cachant à Visé même, le buste étant déjà en sécurité en Allemagne.

Le 10 août 1914, les troupes allemandes mettent le feu à la tour de l'église parce qu'elle sert, disent-ils, de point de repère au fort de Pontisse. Le feu se communique à tout le bâtiment. Au péril de leur vie, Joseph Lhoest, Florent Vliegen, Maximilien Cerfontaine, Joseph Leroy et Joseph Davin transportent châsse et buste au patronage, puis le soir du

même jour au presbytère. Mais le doyen Lemmens est saisi comme otage et la troupe occupe la maison. L'abbé Lensen averti par le vicaire Troisfontaines, obtient l'accord de l'abbé Goffin, alors directeur du Collège Saint-Hadelin, pour abriter les reliques au Collège. Les deux prêtres, aidés d'abord de Maurice et Emile Humblet, et ensuite de Léon Nelissen, Edmond Bruyère et Marcel Houlteaux, effectuent le transport du presbytère au Collège au moyen d'une charrette à bras.

Les précieuses reliques échappèrent ainsi à l'incendie général de la ville la nuit du 15 août 1914.



**STOP ! A LA VIE CHERE**

**« A CENDRILLON »**

**A. LENSEN-DOSSIN (Lauréat du Travail)**

Rue Basse, 3 - VISE - (près de l'Hôtel de Ville)

●  
**PRIX LES PLUS BAS POUR LA QUALITE LA MEILLEURE  
EN CHAUSSURES HOMMES - DAMES - ENFANTS.**

● **Mesures — Réparations de toutes provenances** ●

**Pour vos lectures, une seule adresse**

# **Bibliothèque Publique de Visé**

**(Bibliothèque Saint-Joseph)**

**4 2, RUE DES RECOLLETS, 4 2**

**OUVERTE TOUS LES DIMANCHES DE 9 A 12 HEURES**



**15.000 LIVRES EN LOCATION**

**Toujours les plus récentes nouveautés parues en librairie**

---

---

**Self Service**

**Entrée Libre**

---

---

- Un choix unique d'albums illustrés et de livres pour les jeunes.
- Les romans à succès français et étrangers.
- Les « policiers, espionnage, anticipation » des meilleures collections.
- Le service régulier des luxueuses revues françaises : Réalités — Plaisir de France — Maison et Jardin — Art et Décoration.
- Un rayon pour lecteurs d'expression néerlandaise.

Pour vos travaux de Peintures  
les SPECIALISTES

**Roger LOLY & FILS — VISE**

Coin rue des Récollets et rue des Béguines — Conseils gratuits

**POMPES FUNEBRES**  
**Charles GATHOYE**

1, Place de l'Eglise - VISE - Tél 79 12 98  
● JOUR ET NUIT ●

### DESCRIPTION DE LA CHASSE (Première partie)

D'un côté, en haut relief, le Christ avec nimbe crucifère, debout, pieds nus tenant une couronne suspendue au-dessus des têtes de saint Remacle et de saint Hadelin, placés à ses côtés. Les deux saints portent une crosse et sont de taille moindre que le Christ.

Les inscriptions sont : une brillante couronne ceint glorieusement la tête de ces vainqueurs du monde appelés au triomphe.

De l'autre côté, le Christ imberbe, nimbé, revêtu d'une cotte de mailles et d'une chlamyde, tient dans la main droite une hampe terminée par une fleur de lys, tandis que de la main gauche il porte le livre ouvert avec

l'alpha et l'oméga. Les pieds, chaussés, posent sur les têtes de deux monstres : l'aspic et le basilic. On lit sur ce pignon, l'inscription suivante : O Roi, guerrier insigne, c'est ainsi qu'en mourant sur la croix, Tu es vainqueur du péché (le basilic), de la mort (l'aspic) et du démon tentateur.

#### Les longs côtés :

Chacun de ceux-ci est divisé en quatre panneaux.

**Premier panneau :** la vision de la colombe qu'eut saint Hadelin dans son voyage à Stavelot avec saint Remacle.

**Texte :** cette colombe révèle de quels mérites celui-ci resplendit.

**TOUT POUR L'AMEUBLEMENT**

**Charles GATHOYE**

1, Place de l'Eglise - VISE - Tél 79 12 98

*Entreprises Générales d'Electricité — Appareils Electroménagers de toutes marques — Travail soigné — Facilités de paiement — Réductions aux ayants-droit.*

**Jacques LEMAGE - 19, rue du Perron — VISE**

TEL 79 12 95 ● CCP 752 631 ● R.C.Lg. 144 13 ● M<sup>son</sup> Fondée en 1900

**OUVREZ VOTRE PORTE  
A DES  
ANNEES DE PLAISIR**

**CHOISISSEZ  
VOTRE CONFORT MENAGER  
A LA MAISON**

**PRAILLET s. a.**

**s. a.**

2-4, Allée Verte, VISE – TEL 79 20 73  
61, rue Laixhaut, HERSTAL – TEL 64 09 28  
11, rue du Pont, WANDRE – TEL 64 65 87

## MAISON BOLLE-DE FROIDMONT

36, rue du Collège - VISE

VINS et SPIRITUEUX de toutes origines. Double Timbre ULTRA.  
Remise importante sur quantité. ● ● Remise à domicile.

## BOUCHERIE — CHARCUTERIE & CHEVALINE

### EMONTS-LEJEUNE

Place du Marché — VISE — TEL 79 17 44  
-----  
TIMBRES ULTRA

### DESCRIPTION DE LA CHASSE (Deuxième partie)

**Deuxième panneau :** saint Hadelin bénit ses disciples : Béon, Triclin, Bauduin.

**Texte :** la bénédiction du père saint fortifie ses disciples.

**Troisième panneau :** Pepin de Herstal consulte Hadelin au sujet d'une question de justice.

**Texte :** Pepin se présente, Hadelin décide ce qui est droit.

**Quatrième panneau :** saint Remacle reçoit et bénit saint Hadelin qui va fonder un monastère dans le pays de la Lesse.

**Texte :** La douce obéissance grandit en mérites de vertus.

**Cinquième panneau :** saint Hadelin fait jaillir une source à Franchimont.

**Texte :** sa sainte âme prie et sans retard l'eau jaillit.

**Sixième panneau :** saint Hadelin guérit à Dinant, une jeune muette.

**Texte :** Hadelin, ému, consentant à prier, dénoue les liens de la langue.

**Septième panneau :** saint Hadelin ressuscite une jeune fille nommée Guisa.

**Texte :** celle-ci était morte, il étend la main ; ce geste est suffisant pour exprimer sa dernière volonté.

**Huitième panneau :** obsèques de saint Hadelin.

**Texte :** son âme heureuse va au ciel, tandis que son corps va en terre.

Les pignons doivent être du XI<sup>e</sup> siècle tandis que les longs côtés datent du XII<sup>e</sup> siècle probablement.



## ATELIER DE MEUBLES D'ART

### Emile HUMBLET

*Insigne d'Honneur de Lauréat du Travail*

18-20, Rue de la Trairie — VISE — Téléphone : 79 15 74

*Une seule maison - unanime satisfaction - aucune déception*

## Maison CHIC-SHOP

-----  
RUE HAUTE -----

-----  
VISE -----

**BIEN HABILÉ PAR**

**R. François-Nizet**

**Spécialiste du Prêt à Porter et sur  
Mesures pour**

**HOMMES - JEUNES GENS - ENFANTS**



En magasin les dernières nouveautés en  
Costumes - Vestons - Pantalons - Impers -  
Demi saisons - Pardessus - Vestes de daim.

Ristournes aux ayants-droit.



**30, rue du Collège, 30 – V I S E**

**téléphone : 79 17 46**

## Le Café MAAG

*s'impose uniquement par son  
juste prix et sa haute qualité,  
voyez ses magnifiques primes. ●*

ETABLISSEMENTS MAAG - VISE

TELEPH. 79 13 12

*Volailles - Poissons - Gibiers — Conserves Alimentaires*

TRUITES VIVANTES EN MAGASIN

VINS ET SPIRITUEUX

SPECIALITES POUR BANQUETS

*Maison Charles PEROT-DETILLOUX — 16, rue Haute - VISE*

Téléphone : 79 11 76

## BUSTE

---

Dès avant 1414 la tête du Saint Abbé fut extraite de la châsse et placée dans un reliquaire spécial.

En 1654, le Chanoine Jean de la Blocquereye fit refaire à Liège le buste en argent dans lequel il ne conserva du travail primitif que la tête.

Le buste actuel est en argent repoussé et ciselé.

Il porte le poinçon de Maximilien Henri de Bavière et le poinçon de la cité : millésime de 1650.

## « AUX DELICES »

*1, Avenue Albert I — V I S E*

TEA ROOM — Pralines D'HOLLANDER — Spécialités de Glaces  
ESPRESSO — Pâtisseries Fines

TELEPHONE : 79 25 09

ON PORTE A DOMICILE

## Maison GILLIQUET-BORIES

**Boucherie - Charcuterie**

*10, Rue du Perron — VISE — Tél 79 13 58*

—:— ON PORTE A DOMICILE —:—

**BANQUE**  
**DE LA**  
**SOCIETE GENERALE**  
**DE**  
**BELGIQUE**

**LA BANQUE LA PLUS IMPORTANTE DU PAYS**



sa renommée  
est votre  
meilleure garantie

**AGENCE DE VISE**  
**27, rue de la Station, 27**

## **CHAUFFAGE CENTRAL INSTALLATIONS SANITAIRES**

# **JEAN CAPS**

74, rue de la Fontaine -- VISE

### **NOTRE-DAME DE LORETTE**

De mémoire d'homme, Notre-Dame de Lorette a toujours participé aux processions-cortèges organisés pour rappeler l'arrivée à Visé des reliques de saint Hadelin.

Il en sera de même en 1963.

C'est pourquoi il paraît intéressant de rappeler quelques notions essentielles du culte de Notre-Dame de Lorette.

Depuis deux siècles, la Sainte Vierge est vénérée sous le vocable de Notre-Dame de Lorette. Elle vint au monde à Nazareth dans une maison qui, d'après la tradition, fut transportée, par les Anges, d'abord de Nazareth à Tersatz en Dalmatie, puis de Tersatz à Recanati, territoire des Etats Pontificaux. A Recanati, elle fut déposée dans un bois de lauriers (lauretum en latin) d'où le nom de Lorette.

La Sainte Maison fut enfermée dans une vaste basilique que fit construire sainte Hélène, la pieuse mère de l'empereur Constantin. De retour d'un voyage à Rome, le chanoine Dellebroucq décida d'ériger à

Visé une réplique exacte de la maison où naquit la Sainte Vierge et qu'il avait vue à Lorette, en Italie. Il y parvint grâce à la générosité générale. Un des principaux bienfaiteurs fut le chanoine Guillaume-François de Sluse. Le travail fut achevé en 1684 avec l'appui de l'administration communale.

A travers les siècles la chapelle est devenue l'objet de la vénération des Visétois et un lieu de pèlerinage très fréquenté par les fidèles des deux côtés de la frontière. Des indulgences peuvent être gagnées par les fidèles qui visitent la chapelle de Lorette.

Lors des fêtes suivantes : Immaculée Conception, Nativité, Annonciation, Assomption : une indulgence plénière aux conditions habituelles.

En assistant à la Sainte Messe ou au Salut du Très Saint Sacrement à ladite chapelle, lors d'un pèlerinage solennel : 7 ans et 7 quarantaines.

En visitant la chapelle et en y priant : 300 jours d'indulgence une fois par jour.

**BOUCHERIE - CHARCUTERIE**

**J. RION - MILET**

**Qualité -- Fraîcheur**

**Spécialité de pâté de foie et de boudin blanc**

**AV. F. ROOSEVELT, 7 -- TEL. 79.17.87**

**WISE**

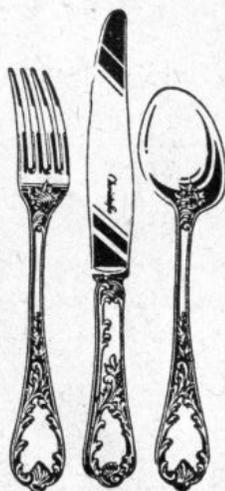


**EN CE BEAU  
JOUR...**

grâce à la liste  
de mariage

*Christofle*

...dans le modèle  
de leur rêve



*Christofle*

l'ensemble  
de table  
assorti et  
complet



*les concessionnaires CHRISTOFLE vous documenteront  
sans engagement sur la liste de mariage CHRISTOFLE*

**A VISE :**  
**Maison JOWAT**  
**45, r. Haute - Tél 79 13 78**

Pas de

fumée

sans...

**CIGARES  
CIGARILLOS**

**TALE**

*La 1<sup>ère</sup>  
Marque!*



# LE PNEU VEPE

EST LE SEUL PNEU  
RENOVE  
GARANTI A 170 KM./H.  
AVEC UN KILOMETRAGE  
DE TOUT PNEU NEUF  
ET MOINS CHER.

Exigez toujours la meilleure des bières

★  
SUPER  
8  
HAECHT  
★

Concessionnaire local :

**Brasserie  
MATHOT**

à VISE

— Téléphone : 79 15 68 —

*cafés*

**Clé d'Or**



*cafés*  
**Hors classe**

MAYAS

Fêtes Jubilaires de saint Hadelin  
des 1 et 8 septembre 1963



**Horaires**  
des  
**Cérémonies**

● **SECURITE**

● **ACCUEIL**

● **COMPETENCE**

---

LA SOLUTION QUE VOUS CHERCHEZ  
LA FORMULE QUI VOUS CONVIENT  
VOUS LES TROUVEREZ A LA

# Banque de Bruxelles

- Placement avantageux et sûr de vos économies.
  - Financement de véhicules et appareils ménagers...
- Et tous les services que vous ne soupçonnez pas.
- 

Agences : VISE, 34, rue Haute.	Tél. : 79.11.29
BLEGNY, 26, rue de la Fontaine.	Tél. : 77.42.77
OUPEYE : 221, rue Roi Albert.	Tél. : 64.34.22
WANDRE : 1, rue de Visé.	Tél. : 64.65.45
JUPILLE : 25, rue Charlemagne.	Tél. : 64.64.36

---

**--- PARTOUT A VOTRE SERVICE ---**

---

## **SAMEDI 31 AOUT**

**A 21 h. 00 :** Procession aux flambeaux de Lorette à l'église.

---

## **DIMANCHE 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE**

**A 10 h. 00 :** Messe Pontificale par Son Excellence Mgr van Zuylen, Evêque de Liège.

La réputée chorale Ste-Cécile de Pepinster exécutera la « Missa Os Justi in honorem Sancti Hadelini » de Joseph Houziaux.

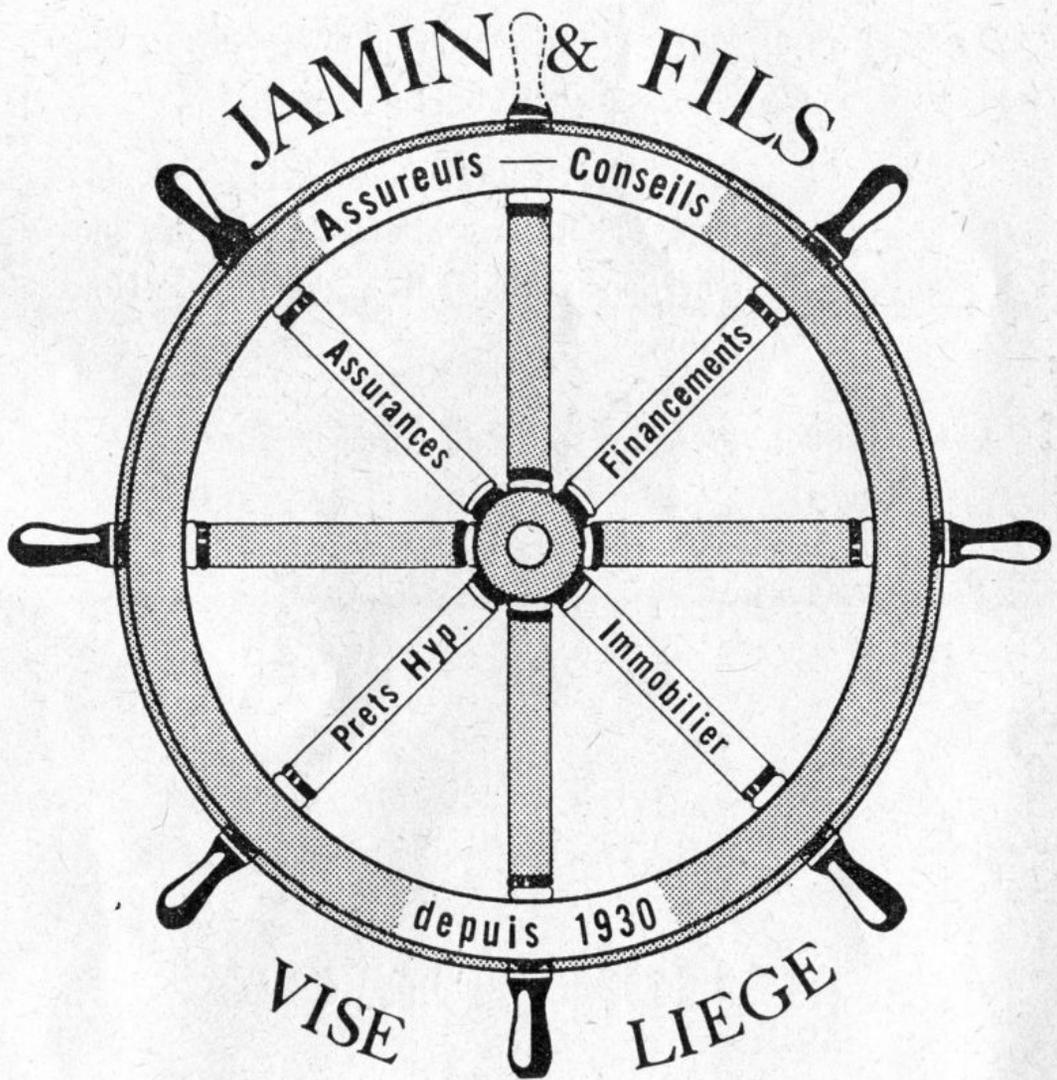
**A 15 h. 00 :** Première sortie du cortège.

# **MAISON SIMON**

**COIFFURE DAMES**

**Téléphone : 79.13.82**

**27, rue Haute, VISE**



TELEPHONE : (04) 79 16 76 (5 postes)

**MARDI 3 SEPTEMBRE**

JOURNEE DES PRETRES

A 11 h. 00 : Grand-Messe.

A 14 h. 30 : Séance académique en la salle de l'Excelsior.

---

**MERCREDI 4 SEPTEMBRE**

JOURNEE DES ETUDIANTS

A 14 h. 30 : Séance à l'Excelsior.

---

**JEUDI 5 SEPTEMBRE**

A 11 h. 00 : Grand-Messe.

A 14 h. 30 : Séance à l'Excelsior.

**LES CHAUSSURES**

**F. Galère-Preud'Homme**

— Coins des rues Haute et du Perron, VISE —

S'IMPOSENT PAR LEUR CONFORT ET LEUR  
QUALITE.

Tél. : 79.11.66

# **MAISON RENQUIN**

**VETEMENTS SPORT ET VILLE**

**POUR HOMMES — DAMES — ENFANTS**

**QUALITE -- PRIX -- CHOIX INCOMPARABLE**

17, RUE DU COLLEGE, 17  
**VISE**

— Téléphone : 79.19.14 —

**TOUT POUR L'ENFANT**

## **Maison SMAL**

19, RUE DU COLLEGE — VISE — TEL. : 79.10.73

**Vous y trouverez « à votre goût »  
depuis la naissance jusqu'à 18 ans**

**MANTEAUX -- CHASSEURS -- AUTOCOAT  
JUPES BLOUSES**

**GRAND CHOIX DANS LES ARTICLES CADEAUX.**

## **DIMANCHE 8 SEPTEMBRE**

**A 10 h. 00 :** Messe Pontificale par Son Excellence Mgr HEUSCHEN, Evêque auxiliaire de Liège.

La chorale de Visé, avec le concours des meilleurs chanteurs de la région, exécutera la Messe de Perosi.

**A 15 h. 00 :** Deuxième sortie du cortège processionnel qui empruntera un itinéraire différent de celui du dimanche 1.

Bénédiction sur la Place du Marché.

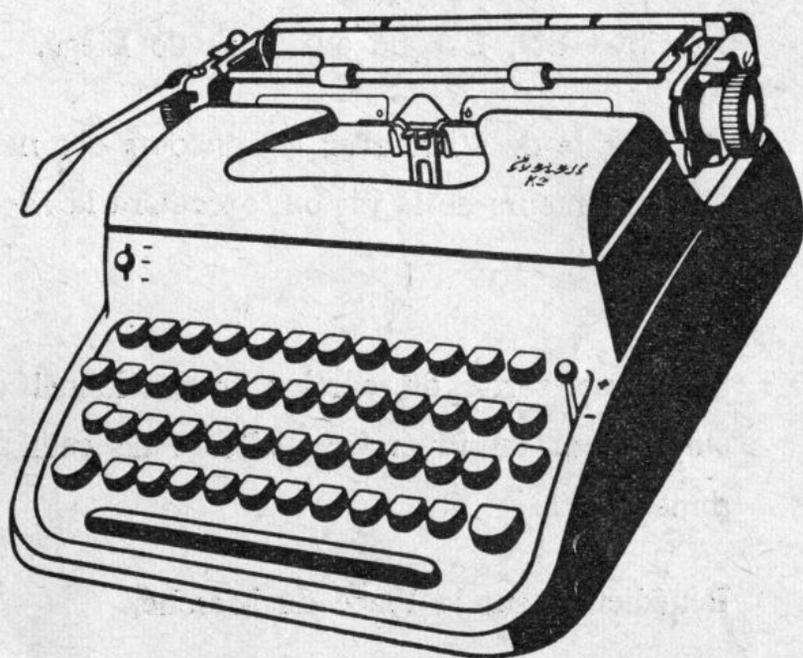


### **POUR VOS CADEAUX...**

## **MAISON G. PAULUS - BOHEUR**

13, RUE DU COLLEGE — VISE — TELEPHONE 79.19.77

- **ETAINS FINS DE HUY**
  - **CUIVRES D'ART**
    - **COUVERTS 18/8 EN ACIER INOXYDABLE**
      - **CERAMIQUES ITALIENNES ET AUTRES**
        - **ACIERS INOXYDABLES « SARINOX »**
          - **ARTICLES MENAGERS**



**MACHINES  
A ECRIRE  
ET  
A CALCULER**

*des meilleures marques*

**ETABLISSEMENTS**

**WAGELMANS**

**7-9, AV. DU PONT**

**V I S E**

**LES MEILLEURS PRIX.**

**LARGES FACILITES DE PAIEMENT.**